

La carta de la REFJ

Número 7

Noviembre de 2007

ÍNDICE

Editorial del Secretario General	p.1
Mensaje de Rachida DATI, Ministra de Justicia de Francia	p.1
Flash de las reuniones entre instituciones de formación organizadas por la Red	p.2
Nuevas iniciativas en materia de e-learning	p.3
La actualidad del Programa de Intercambios	p.3
• Apertura del Foro Interactivo de la REFJ	p.3
• Encuesta sobre los intercambios ... en Bucarest y en Riga	p.3
El Tratado de Lisboa	p.4
La consolidación de la REFJ	p.4
El nuevo catálogo de la REFJ para 2008	p.4
Agenda diciembre de 2007 - marzo de 2008	p.4

Biografía

Rachida DATI nació el 27 de noviembre de 1965. Es máster en derecho público y en ciencias económicas, antigua alumna del Instituto superior de negocios y de la Escuela Nacional de Magistratura. Comenzó su carrera profesional en 1987 en grandes empresas francesas, después en el Banco europeo de reconstrucción y desarrollo, hasta que en 1997 pasó a ser magistrado y, a partir de 2002, consejera técnica, en el ministerio de Interior y posteriormente en el ministerio de economía, finanzas e industria. Fue nombrada Ministra de Justicia en junio de 2007.



Con la colaboración de la Unión europea

Editorial del Secretario General



Durante estos últimos meses, la Red Europea de Formación Judicial ha emprendido un trabajo de gran envergadura a nivel europeo sobre temas de importancia para la magistratura como la formación lingüística o también el e-learning. El presente número hace balance de dichas actividades que han permitido definir una política coherente y ambiciosa para el futuro y, al mismo tiempo, poner en marcha desde el presente año iniciativas concretas.

Siguiendo esta voluntad política, desde septiembre de 2007 existen cursos a distancia accesibles a partir del sitio web de la Red, sobre la lucha contra las discriminaciones o también sobre la cooperación judicial en materia penal. Van a seguir creándose otros, en concreto sobre el derecho europeo, los derechos humanos o también sobre la lingüística. Por otro lado he inaugurado oficialmente durante el presente mes un foro electrónico interactivo creado como herramienta de intercambio de informaciones, de material pedagógico y de buenas prácticas, destinado a los formadores y, por supuesto, a los jueces y fiscales.

Antes de finales de año, se van a poner en marcha 4 proyectos más:

- Propuesta de participación dirigida a los magistrados, para que presenten su candidatura al Programa de Intercambios que, gracias a la financiación de la Unión europea, permitirá realizar 550 intercambios en 2008 (mientras que en 2007 sólo hubo 400) algunos de los cuales - y esto es una novedad - tendrán lugar en el Tribunal Europeo de Derechos Humanos, siguiendo el modelo de los organizados en el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas y en EUROJUST;

- la difusión del nuevo catálogo de la Red, que en 2008 propondrá para todos los jueces y fiscales de Europa todavía más actividades abiertas por las diferentes instituciones de formación;

- la publicación de una obra que presentará cada uno de los sistemas judiciales de los Estados miembros de la Unión europea;

- el lanzamiento de las actividades para la elaboración de un módulo común de formación inicial para los futuros jueces y fiscales, la definición de estándares comunes y de líneas directrices para un currículo de formación para los magistrados, conforme a los objetivos definidos por el Plan estratégico adoptado por la Red en 2006.

Es evidente que sólo nuestra organización, compuesta por instituciones nacionales de formación y guiada únicamente por los motores de la solidaridad y el interés general europeo puede lanzarse a semejantes empresas. Como « embrión de escuela de la magistratura europea », retomando la expresión del Vicepresidente de la Comisión, Franco Frattini, tiene la obligación de elaborar y acompañar un proyecto fuerte, voluntario y convincente dentro del cual pueda reconocerse la totalidad de la comunidad judicial de Europa.

Por ello, el refuerzo de la Red ha pasado a ser una prioridad absoluta. De este modo, apoyado por la Comisión, durante este último mes de julio, he procedido a su reestructuración y a la contratación de más personal. Espero que este esfuerzo prosiga durante los meses venideros, especialmente mediante la contratación de magistrados puestos a la disposición de la Red.

Pero es necesario, además, ampliar horizontes. Dentro de esta óptica estoy especialmente satisfecho porque la señora Rachida DATI, Ministra de Justicia de Francia, ha aceptado pronunciarse sobre la futura Presidencia francesa que tendrá lugar durante el segundo semestre de 2008, y muy en particular sus proyectos sobre formación de magistrados, tema que me alegra ver en el centro del proyecto europeo para la justicia. Deseo agradecer encarecidamente a la señora DATI el inmenso honor que concede a la Red y la confianza que le demuestra.

Gilles Charbonnier
Magistrado

Mensaje de Rachida DATI, Ministra de Justicia de Francia



Intensidad y calidad de la formación son indicadores indiscutibles del grado de desarrollo de una sociedad. Estas exigencias son fundamentales para la Justicia, todavía más cuando se trata de justicia en Europa. Basta recordar que, el principio de reconocimiento mutuo implica que cualquier juez de un Estado de la Unión europea dicta sentencias que podrán ejecutarse en el territorio de los veintiséis países restantes. Por consiguiente, resulta impensable obviar esta dimensión europea cuando se trata de concebir la formación de jueces y fiscales que van a desarrollar sus funciones dentro de un espacio europeo que no ha dejado de crecer.

La creación de la Red europea de formación judicial, que ha contado con una participación activa de Francia, ha supuesto un paso esencial. En sólo unos años, la actividad realizada ha permitido

en primerísimo lugar, que más de cuatrocientos magistrados de Europa hayan realizado prácticas profesionales en jurisdicciones de los Estados de la Unión, contribuyendo así a la emergencia de una cultura judicial común. Es un primer paso considerable, que ha sido posible gracias a la convicción y al apoyo de la Comisión europea.

Pero es preciso continuar el impulso. Los avances que surgirán para el espacio judicial europeo del futuro tratado, imponen dicha apertura. Por ello mi intención ha sido que la Presidencia francesa de la Unión considere la formación de los magistrados, teniendo en cuenta las posibilidades de quienes participan en la administración de la justicia, como una de sus prioridades esenciales. Más allá de las orientaciones ya bien identificadas por la Comisión, intentaremos, sin poner trabas a nuestra imaginación, al albor de la entrada en vigor del tratado de Lisboa, marcar los hitos de una verdadera política europea de formación de los magistrados. La Red será uno de los principales protagonistas de su construcción.



Flash de las reuniones entre instituciones de formación organizadas por la Red

Durante estos tres últimos meses, la REFJ organizó reuniones temáticas en el marco del Programa de Intercambios que permitieron reunir en total a unos cien representantes de instituciones de formación judicial, de formadores, de expertos y de magistrados.

- Ciclo de reuniones sobre la formación lingüística

Con el fin de desarrollar las capacidades lingüísticas de los jueces y fiscales en Europa, la REFJ inauguró, los días 13 y 14 de septiembre de 2007, un ciclo en el Instituto Nacional de la Magistratura de Bucarest. Los trabajos continuaron en Riga, en el Centro de Formación Judicial de Letonia, los días 18 y 19 de octubre de 2007, y concluyeron en la sede de la Red en Bruselas el 15 de noviembre de 2007. En esta ocasión, Doña Eva Valle Lagares, miembro del Gabinete del Comisario Leonard Orban, responsable del multilingüismo en la Comisión europea, expuso los desafíos de la formación lingüística desde la perspectiva de la construcción europea.

Durante estos encuentros, los participantes adoptaron recomendaciones (ver página al lado) que servirán como marco general para la política desarrollada por la REFJ en el futuro dentro de dicho ámbito y permitirán la creación de actividades concretas destinadas a los magistrados y a los formadores.

- Reunión sobre « la utilización de las bases de datos de jurisprudencia: un acceso facilitado a las decisiones judiciales en Europa »

Esta reunión, organizada en el Consejo de Estado de Bélgica en Bruselas, el 16 de noviembre de 2007, en colaboración con la Asociación de Consejos de Estado y de las Jurisdicciones administrativas supremas de la Unión europea, permitió presentar algunos sitios web y bases de datos de jurisprudencia útiles para los magistrados europeos. Uno de los resultados concretos fue la creación en el sitio web de la Red de una nueva subsección dedicada a las bases de datos de jurisprudencia.

Principales conclusiones al concluir el ciclo sobre la lingüística (2007)

- 1. Poner en marcha acciones dirigidas a los formadores :** elaboración de módulos de formación ; organización de cursos, especialmente sobre el lenguaje jurídico, relativos al derecho europeo, a los sistemas judiciales y a la metodología ; puesta en red de los formadores lingüísticos para favorecer el intercambio de prácticas, de material pedagógico ...
- 2. Lanzar iniciativas destinadas a los jueces y fiscales :** seminarios de inmersión lingüística, cursos de lenguas ...
- 3. Desarrollar el sitio web de la REFJ :** creación de una sección dedicada a la formación lingüística en la cual se colocarán cursos de e-learning, material pedagógico, informaciones sobre las diferentes iniciativas en materia lingüística ; utilización del Foro Interactivo como herramienta a disposición de los formadores y de los magistrados.



Los participantes en la reunión de los días 13-14 de septiembre de 2007 en Bucarest

Websites and case law databases presented during the meeting of 16th November 2007

Sitio web	Interés	Contraseña
http://www.juradmin.eu (EN/FR)	Asociación de los Consejos de Estado y de las Jurisdicciones administrativas supremas de la UE <u>i) Conocimiento de la jurisprudencia Comunitaria</u> - capítulo « jurisprudencia » (guía de procedimientos relativos a las cuestiones prejudiciales ante el Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas (CJCE) ; bancos de datos de decisiones nacionales de Tribunales supremos con interés para el derecho Comunitario DEC-NAT y JURIFAST) ; - capítulo « reflejos » (revista de actualidad de la jurisprudencia de los Tribunales europeos y nacionales elaborada por la CJCE). <u>ii) Conocimiento de los sistemas nacionales de justicia administrativa</u> - capítulo « miembros » y « observadores »	No
http://www.reseau-presidents.eu/rpcsje (23 lenguas de la UE)	Red de Presidentes de los Tribunales Supremos Judiciales de la UE -Portal de jurisprudencia que permite una búsqueda en las bases de los tribunales Supremos de los países de la UE.	Si thomas.chanussot@rpcsje.org
http://ec.europa.eu/civiljustice (23 lenguas de la UE)	Red Judicial Europea en materia civil y comercial -Información sobre las legislaciones europeas y nacionales en materia civil y comercial; -Atlas en materia civil con las informaciones útiles para la cooperación judicial.	No
www.ahjucaf.org (FR)	Asociación de Tribunales Supremos de los países que tienen en común el uso del francés s <u>i) Conocimiento de la jurisprudencia de los Tribunales Supremos de 48 países francófonos</u> o que traducen al francés algunas de sus decisiones (banco de datos JURICAF) <u>ii) Conocimiento de la organización y del funcionamiento de los 48 Tribunales Supremos francófonos</u>	Si guillaume.adreani@justice.fr
www.refj.eu (EN/FR)	Red Europea de Formación Judicial -Documentación sobre los sistemas judiciales, sobre la formación y la cooperación judiciales dentro de la UE ; acceso al catálogo de la Red, a las informaciones sobre el Programa de Intercambios, a las bases de datos de jurisprudencia, a las herramientas de formación en línea y al Foro Interactivo.	No (salvo para el Foro Interactivo - acceso restringido a los participantes en el Programa de Intercambios).



Nuevas iniciativas en el campo del e-learning

Como respuesta al capítulo especial sobre el e-learning publicado en el número 6 de « La Carta de la REFJ », se creó una nueva sección en el sitio web de la Red (www.ejtn.eu) con el fin de ofrecer a los formadores y a los magistrados una información y un acceso más fáciles a las herramientas de formación a distancia existentes. A continuación se presentan dos nuevas iniciativas recientemente identificadas.

E-LEARNING

En materia de derechos humanos

Adoptado en 2006 por el Consejo de Europa, el programa europeo para la educación en los derechos humanos para los profesionales del derecho (HELP), de tres años de duración, tiene por objeto contribuir en que a partir de hoy hasta 2009, las normas establecidas por la Convención europea de derechos humanos (CEDH), tal y como las interpreta la jurisprudencia del Tribunal europeo de derechos humanos, queden plenamente integradas en los programas nacionales de formación de los magistrados de los 47 Estados miembros del Consejo de Europa y formen parte de sus conocimientos básicos.

Para ello se creó un sitio web (www.coe.int/help) el 9 de octubre de 2007. Incluye un manual de metodología, un currículo (es decir, una lista de temas clave) y también un conjunto de documentos sobre la Convención europea de derechos humanos (diaporamas, estudios de casos, simulaciones de procesos) destinados a los formadores de los Estados miembros.

El sitio está abierto al público pero contiene una parte reservada, accesible únicamente con una contraseña, para los jueces, fiscales y formadores de los organismos nacionales de formación de los magistrados. Esta parte del sitio es interactiva e incluye herramientas que permiten el intercambio de documentos y la discusión sobre temas pertinentes.

Hermine Masmeyer, Responsable de proyecto para el Programa HELP
E-mail : hermine.masmeyer@coe.int



En materia de lingüística jurídica

La Academia judicial de la República Checa ha creado un curso de e-learning titulado « Competencias lingüísticas jurídicas de los magistrados » con el objeto de mejorar los conocimientos lingüísticos y reforzar las competencias en terminología jurídica de la magistratura.

Financiado por el Fondo social europeo y por el gobierno checo, este proyecto combina una enseñanza tradicional « cara a cara » con los métodos modernos de formación a distancia. Utiliza un portal educativo (Sistema de Gestión de Contenido Educativo - LCMS) que permite a los usuarios que disponen de un login y de una contraseña formarse en línea y comunicarse con otros usuarios y locutores de la lengua estudiada. Sus avances los sigue un administrador que proporciona una asistencia técnica y también un tutor que los guía a través del aprendizaje en línea.

Este proyecto piloto contiene tres enseñanzas : el inglés jurídico y el francés jurídico, (cada uno de ellos dividido en varios módulos : terminología de derecho civil y penal, organización judicial, instituciones europeas...), y también un curso para los formadores.

Hasta hoy, más de 200 magistrados y otros expertos judiciales han participado en esta actividad. Se van a entablar conversaciones con la REFJ para evaluar la posibilidad de poner los logros del proyecto a disposición de todos los organismos de formación nacionales y también del conjunto de los jueces y fiscales europeos. Puede obtenerse un acceso temporal a ese curso en rvystrcilova@akademie.justice.cz

Antonin Komenda y Renata Vystrcilova
Director y directora adjunta de la Academia Judicial

La actualidad del Programa de Intercambios

- Los intercambios realizados en 2007

El Programa de Intercambios para 2007 llega a su fin. Si todavía no es el momento de hacer un balance, ya se pueden comunicar las primeras cifras significativas : en primer lugar, hasta el 30 de noviembre de 2007, se han organizado 332 intercambios de jueces, fiscales y formadores, lo cual supone unos cien más que en todo el año 2006. 25 países (es decir 3 más que en 2006) han recibido a profesionales en prácticas o bien han enviado magistrados al extranjero. Las innovaciones del Programa han sido un éxito total : dos fiscales, respectivamente de nacionalidad española y rumana, efectúan actualmente unas prácticas de 3 meses en Eurojust, mientras 4 jueces, de nacionalidades alemana, checa y rumana comenzarán el 1 de diciembre de 2007 unas prácticas de 6 meses en el Tribunal de Justicia. Además se han realizado 45 intercambios de jueces administrativos (3 de ellos en las jurisdicciones supremas) y se han producido 10 intercambios de miembros de Consejos Superiores de Justicia.

- Las perspectivas para 2008

En 2008, se han previsto 550 intercambios (lo que supone 150 más que en 2007). Si el conjunto de las actividades clásicas se mantienen y amplifican, el Programa 2008 propondrá también algunas novedades : prácticas de larga duración en el Tribunal Europeo de Derechos Humanos, siguiendo el modelo de los que se organizan en Eurojust y en el Tribunal de Justicia, prácticas de dos semanas en las instituciones europeas y también prácticas « a la carta » con una duración máxima de 3 meses según proyectos individuales o colectivos (por ejemplo concebidos por una jurisdicción).

Apertura del Foro Interactivo de la REFJ



La REFJ acaba de abrir un foro interactivo en línea destinado a favorecer los contactos dentro de la comunidad judicial en Europa y a promover el intercambio de buenas prácticas. Es accesible a partir de la página de inicio del sitio web de la Red (www.ejtn.eu).

El acceso al foro queda reservado a los jueces, fiscales, formadores y referentes que hayan participado en uno de los Programas de Intercambios creados desde 2005, a los puntos de contacto de las instituciones participantes, al Secretario General y al personal de la Red.

El foro propondrá para su discusión varios temas (el primero está dedicado a la formación lingüística) e invitará a las personas inscritas a que envíen colaboraciones, comentarios y material pedagógico como respuesta.

La REFJ es responsable de la administración y del seguimiento del Foro. Para cualquier pregunta relativa a su utilización, póngase en contacto con Benedetta.Vermiglio@ejtn.eu

Encuesta sobre los intercambios... en Bucarest y en Riga

El Secretario General, acompañado por miembros del departamento Programa de Intercambios de la REFJ, recibió en Bucarest, el 13 de septiembre de 2007, y en Riga, el 18 de octubre de 2007, a unos quince magistrados de nueve nacionalidades diferentes que estaban realizando un periodo de prácticas colectivas respectivamente en Rumanía y en Letonia, y también a los representantes de las instituciones nacionales de formación de dichos países. Esto permitió una discusión sobre el contenido pedagógico del Programa (en particular sobre la pertinencia de las prácticas colectivas organizadas en una lengua diferente de la del país receptor) y también sobre los aspectos logísticos. Los profesionales en prácticas se mostraron entusiasmados por su experiencia, por haberles permitido descubrir otro sistema judicial y confrontar sus ideas con magistrados de diversas nacionalidades.



Los participantes del Programa de Intercambios en el tribunal de Riga, el 18 de octubre de 2007.



AGENDA

Diciembre de 2007–Marzo de 2008

Reuniones de la REFJ (Reservadas a los miembros)

17-18 de diciembre de 2007

Comité de Pilotaje en el Judicial Studies Board, Londres.

Enero de 2008

Grupo de trabajo «Programas».

Febrero de 2008

Comité de Pilotaje/Grupo de trabajo «Relaciones exteriores».

Marzo de 2008

Comité de Pilotaje/Grupo de trabajo «Programas».

Actividades de formación (extraídas del catálogo 2008 de la REFJ)

17-18 de enero de 2008

El juez especializado en derecho laboral y las fuentes de derecho comunitario e internacional (CSM, Roma).

21-23 de enero de 2008

La protección de los derechos y libertades fundamentales en la jurisprudencia de la CEDH en materia civil y penal (CSM, Roma).

25 de enero de 2008

Cíber criminalidad (CEJ, Lisboa).

28 de enero de 2008

El juez nacional y el derecho europeo del medio ambiente (Asociación de Tribunales Supremos y de las Jurisdicciones administrativas supremas de la UE en colaboración con el Consejo de Estado de Francia, Bruselas).

10-16 de febrero de 2008

La comunicación intercultural en la audiencia (Deutsche Richterakademie, Tréveris).

El nuevo catálogo de la REFJ para 2008

La sexta edición del catálogo de la REFJ se publicará en versiones en papel y electrónica a finales del año 2007. El catálogo 2008 recogerá todas las acciones de formación abiertas por los miembros de la Red al conjunto de los magistrados europeos y propondrá actividades sobre los siguientes temas: derecho penal, derecho civil, derecho comercial, derecho laboral, derecho europeo e internacional, cuestiones de sociedad, prácticas profesionales y lenguas.



Como los años anteriores, podrá consultarse en línea en el apartado «catálogo» del sitio web de la REFJ (www.ejtn.eu/catalogue). Un buscador permitirá seleccionar las actividades por tema, por fecha y por país.

Cada uno de los miembros de la REFJ será invitado a dar la mayor difusión posible a este catálogo entre los magistrados. Para inscribirse, los candidatos deberán dirigirse a la institución encargada de la formación continua de la cual dependan.



Los jefes de Estado y de gobierno de la Unión europea, durante el Consejo europeo informal de Lisboa los días 18-19 de octubre de 2007, llegaron a un acuerdo que será firmado oficialmente por los Estados miembros el 13 de diciembre próximo. El proceso de ratificación se pondrá en marcha después en todos los países de la Unión para que entre en vigor antes de las elecciones al Parlamento europeo en junio de 2009.

Como figuraba en la última edición de «La carta de la REFJ», este proyecto se propone mejorar el funcionamiento de las instituciones europeas dentro de una Unión ampliada a veintisiete países miembros. Entre las innovaciones principales figuran, en primer lugar, a nivel del Consejo, una simplificación del proceso de toma de decisiones, la instauración de una regla de doble mayoría (a partir de 2014) y también una presidencia permanente de dos años y medio renovable una vez. Además, los ámbitos de decisión conjunta con el Parlamento europeo se ampliarán. Un

Durante los dos últimos años, las actividades de la REFJ no han dejado de desarrollarse gracias al compromiso activo de sus miembros, al apoyo constante de la Comisión europea y a la fuerte adhesión de los jueces y de los fiscales de todo el conjunto de países de la Unión. Este movimiento debería continuar en el futuro porque la REFJ ocupa actualmente un lugar privilegiado para encarar los desafíos que se presenten a la formación judicial a nivel europeo en los años venideros. Por esta razón, la Red ha sido elegida por la Comisión entre la lista de colaboradores marco, y el acuerdo de colaboración, firmado por su Secretario General Gilles Charbonnier el 28 de agosto último, abre importantes perspectivas de actividades tanto a los miembros de la Red como por ella misma.

Por todo lo que antecede, el refuerzo de la estructura administrativa creada en 2005 ha pasado a ser una necesidad primordial y el Secretario General acaba de lanzar importantes reformas, la más importante de las cuales es la creación de cuatro departamentos que estarán bajo su tutela:

• **El Departamento Administrativo** (dos ayudantes): se ocupa del secretariado de la Red y del seguimiento de ciertas

reuniones (como, por ejemplo, la Asamblea General).

• **El Departamento Presupuestario y Financiero** (un coordinador y un gestor): lleva todas las cuestiones relacionadas con la concepción, la ejecución y la evaluación de los presupuestos dependientes de la Red.

• **El Departamento Programa de Intercambios** (tres coordinadores y un ayudante): prepara, coordina y garantiza el seguimiento de las diferentes actividades del Programa, elabora también la documentación y desarrolla herramientas de comunicación (el sitio web y la newsletter).

• **El Departamento de Programas** (un ayudante): se encarga del desarrollo de las actividades propias de la REFJ (el catálogo, las actividades de la colaboración marco...).

En paralelo, se ha apoyado la contratación de personal. Se trata a la vez de contratar personal especializado y también de conseguir que los Estados miembros de la Unión pongan a disposición de la Red jueces y fiscales que aporten su experiencia y contribuyan para garantizar un buen funcionamiento de la estructura.

¡Última hora! El plazo para presentar su candidatura para efectuar prácticas dentro del marco del Programa de Intercambios en 2008 acaba de abrirse y concluirá el 31 de diciembre de 2007. Para inscribirse, consulte la sección «Programa de Intercambios» del sitio web de la REFJ (www.ejtn.eu).

Para permitir una difusión más amplia de «La carta de la REFJ» a los jueces y fiscales europeos, este número se traducirá y se publicará en el sitio web de la REFJ en todas las lenguas de los Estados miembros de la Unión europea.

**PRÓXIMO NÚMERO DE
LA CARTA DE LA REFJ
MARZO DE 2008**

El Tratado de Lisboa

alto representante se encargará de la política exterior y de la seguridad común de la Unión. El número de diputados europeos se fijará en 750 y el de comisionarios europeos se reducirá de 27 a 15 progresivamente hasta 2014. También se prevé el refuerzo del papel de los Parlamentos nacionales, la extensión del voto a la mayoría cualificada (en lugar de la unanimidad) en lo que respecta a la cooperación policial, la cooperación judicial en materia penal, el asilo y la inmigración. Por último, el carácter jurídicamente vinculante de la Carta de derechos fundamentales queda reconocido excepto por lo que se refiere al Reino Unido y Polonia.

Este acuerdo tiene una importancia capital para la formación judicial porque tiene en cuenta por vez primera la contribución «para la formación de los magistrados y del personal judicial». Esto reafirma la política de las instituciones europeas de los últimos años, consistente en un reconocimiento del papel esencial de la formación judicial para la edificación del espacio común de justicia, de libertad y de seguridad.

El refuerzo de la REFJ

Contacto

Red Europea de Formación Judicial, 43 Square Marie-Louise, B-1000 Bruselas

Tel: +32.2.280.22.42

Fax: +32.2.280.22.36

Email: ejtn@ejtn.eu

Website: www.refj.eu

Director de Publicación: Gilles Charbonnier

Redacción: Orla Sheehy, Benedetta Vermiglio, Aude Magen.

Diseño: Jean-François de Kriek